

20 真神之愛
THE LOVE OF GOD

真神之愛，偉大無窮，
The love of God is greater far,
口舌筆墨，難以形容；
Than tongue or pen can ever tell;
高超諸星，深達地獄，
It goes beyond the highest star,
長闊高深，世無相同。
And reaches to the lowest hell;
始祖犯罪，墮入引誘，
The guilty pair, bowed down with care,
神遣愛子拯救；
God gave His son to win;
使我罪人與神和好，
His erring child He reconciled,
赦免一切罪尤。
And pardoned from his sin.

(副)

阿！神之愛，何等豐富！
Oh, love of God, how rich and pure!
偉大無限無量！
How measureless and strong!
永遠堅定，永遠不變，
It shall forevermore endure,
天使聖徒頌揚。
The saints' and angels' song.

(二)

歲月消逝，榮華衰敗，
When Hoary time shall pass away,
天地廢去，事物更變，
And earthly thrones and kingdoms fall;
人若拒絕神的大愛，
When men who here refuse to pray,
那日惟有求助山巖；
On rocks and hills and mountains call;
神的大愛，不會改變，
God's love, so sure, shall still endure,

何其無法測量；
All measureless and strong;
向人所顯救贖恩典，
Redeeming grace to Adam's race
聖徒天使同唱。

The saints' and angels' song.

(副)

阿!神之愛，何等豐富!
Oh, love of God, how rich and pure!
偉大無限無量!

How measureless and strong!

永遠堅定，永遠不變，

It shall forevermore endure,

天使聖徒頌揚。

The saints' and angels' song.

(三)

天上諸天，當為紙張，
Could we with ink the ocean fill,
地下萬莖，當為筆桿，
And were the skies of parchment made;
世上海洋，當為墨水，
Were ev'ry stalk on earth a quill,
全球文人，集合苦幹，
And ev'ry man a scribe by trade;
耗盡智力，描寫神愛，
To write the love of God above
海洋墨水會乾，
Would drain the ocean dry;
案卷雖長，如天連天，
Nor could the scroll contain the whole,
仍難表達透暢。

Tho' stretched from sky to sky.

(副)

阿!神之愛，何等豐富!
Oh, love of God, how rich and pure!
偉大無限無量!

How measureless and strong!

永遠堅定，永遠不變，

It shall forevermore endure,

天使聖徒頌揚。
The saints' and angels' song.

102 *我今來就主十架*
I AM COMING TO THE CROSS

我今來就主十架，
既軟弱而又貧、瞎；
I am coming to the cross;
I am poor, and weak, and blind;
世上事盡都空虛，
惟主恩是我所需。
I am counting all but dross,
I shall full salvation find.

(副)

我今來投靠救主，
十架下謙卑俯伏；
I am trusting, Lord, in Thee,
Blessed Lamb of Calvary;
求耶穌，神的羔羊，
拯救我脫離滅亡。
Humbly at Thy cross I bow,
Save me, Jesus, save me now.

(二)

我久慕救主恩典，
罪卻在我心掌權；
Long my heart has sighed for Thee;
Long has evil dwelt within;
今聞主柔聲說道：
“你罪孽，我必除掉。”
Jesus sweetly speaks to me,
“I will cleanse you from all sin.”

(副)

我今來投靠救主，
十架下謙卑俯伏；
I am trusting, Lord, in Thee,
Blessed Lamb of Calvary;
求耶穌，神的羔羊，

拯救我脫離滅亡。
Humbly at Thy cross I bow,
Save me, Jesus, save me now.

(三)

主已來充滿我心，
並將我一切更新；
In the promises I trust;
Now I fell the blood applied;
祂寶血洗我罪愆，
祂救贖使我完全。
I am prostrate in the dust;
I with Christ am crucified.

(副)

我今來投靠救主，
十架下謙卑俯伏；
I am trusting, Lord, in Thee,
Blessed Lamb of Calvary;
求耶穌，神的羔羊，
拯救我脫離滅亡。
Humbly at Thy cross I bow,
Save me, Jesus, save me now.

(四)

我在此獻上所有：
靈、魂、體，親人、摯友，
Here I give my all to Thee –
Friends and time and earthly store,
智與力，財物、時間-
全歸主直到永遠
Soul and body Thine to be –
Wholly Thine forevermore.

(副)

我今來投靠救主，
十架下謙卑俯伏；
I am trusting, Lord, in Thee,
Blessed Lamb of Calvary;
求耶穌，神的羔羊，
拯救我脫離滅亡。

Humbly at Thy cross I bow,
Save me, Jesus, save me now.

101 釋放！榮耀釋放！

Freedom! Glorious Freedom !

我因歸耶穌，全人得著釋放；
Jesus has freed me from the power of sin;
耶穌我救主，今在我心作王；
Jesus my savior now reigns in my heart ;
聖靈充滿我，使我終日歡唱；
Filled by the Spirit I'm singing all day long;
主耶穌已把我釋放！

Lord Jesus has set me free!

(副)

釋放！釋放！榮耀釋放！

Freedom! Freedom ! Glorious freedom!

我不再被罪惡捆綁！

I am fettered by sins no more !

寶血洗淨我，全人明亮、清爽！

Washed by His precious blood now I am all clean,
主耶穌已把我釋放！

Lord Jesus has set me free !

(二)

罪惡失權勢,情慾不能羈絆，

Pleasures of sin can not entice me ,

今生的憂慮也難再將我纏；

Worries of this life can not trouble me ;

屬地的捆索也都已被斬斷；

Chains to this earth now are all shattered;

主耶穌已把我釋放！

Lord Jesus has set me free !

(副)

釋放！釋放！榮耀釋放！

Freedom! Freedom ! Glorious freedom!

我不再被罪惡捆綁！

I am fettered by sins no more !

寶血洗淨我，全人明亮、清爽！
Washed by His precious blood now I am all clean,
主耶穌已把我釋放！
Lord Jesus has set me free !

(三)

救主已為我衝破世界重圍，
Siege by the world He has broken through,
霸佔的魔鬼祂也替我擊退；
Attacks from Satan He has turned back ;
恩光今照我，榮耀何其光輝！
Light of His glory now shines inside me;
主耶穌已把我釋放！
Lord Jesus has set me free!

(副)

釋放！釋放！榮耀釋放！
Freedom! Freedom ! Glorious freedom!
我不再被罪惡捆綁！
I am fettered by sins no more !
寶血洗淨我，全人明亮、清爽！
Washed by His precious blood now I am all clean,
主耶穌已把我釋放！
Lord Jesus has set me free !

100 榮耀之釋放

GLORIOUS FREEDOM

我曾被罪惡鎖鍊之捆綁，
Once I was bound by sin's galling fetters,
像奴不自由，痛苦難當；
Chained like a slave I struggled in vain,
但耶穌斷開我一切鎖鍊，
But I received a glorious freedom
榮耀之救恩，使我釋放。
When Jesus broke my fetters in twain.

(副)

榮耀之釋放！奇妙之釋放！
Glorious freedom! Wonderful freedom!

我再無罪惡束縛痛苦；
No more in chains of sin I repine!
榮耀釋放者是救主耶穌，
Jesus, the glorious Emancipator!
從今到永遠，使我釋放。
Now and forever He shall be mine.

(二)

主使我脫離情慾和嗜好，
Freedom from all the carnal affections,
脫離我妒忌，恨惡狂傲；
Freedom from envy, hatred and strife,
脫離我世俗虛空之幻想；
Freedom from vain and worldly ambitions,
亦使我離去一切憂勞。
Freedom from all that saddened my life.

(副)

榮耀之釋放！奇妙之釋放！
Glorious freedom! Wonderful freedom!
我再無罪惡束縛痛苦；
No more in chains of sin I repine!
榮耀釋放者是救主耶穌，
Jesus, the glorious Emancipator!
從今到永遠，使我釋放。
Now and forever He shall be mine.

(三)

288 主使我脫離驕傲和愚昧，
Freedom from pride and all sinful follies;
脫離我溺愛金錢迷惑；
Freedom from love and glitter of gold;
脫離我惱怒，暴躁之性情；
Freedom from evil temper and anger –
榮耀之釋放，無窮喜樂。
Glorious freedom, rapture untold!

(副)

榮耀之釋放！奇妙之釋放！
Glorious freedom! Wonderful freedom!
我再無罪惡束縛痛苦；
No more in chains of sin I repine!

榮耀釋放者是救主耶穌，
Jesus, the glorious Emancipator!
從今到永遠，使我釋放。
Now and forever He shall be mine.